

## ABSTRACT

American popular culture has developed from time to time in producing the products. In the progress, the popular product has been modified to satisfy the taste of the consumer and Hollywood is being the one of popular product maker which applied modifications in manufacturing movies; and the result of the development is hybridity seen in Hollywood movies.

The thesis is written under American Studies discipline, by applying transnational analysis as the basis of the study. Furthermore, the research also used the theory of hybridity in constructing the analysis which concerned about American adaptations of Japanese original movies, namely *The Grudge*, *Hachi: A Dog's Tale*, and *Godzilla*. The method used in the thesis is the qualitative research which comprises the library research by analyzing the three movies as the primary data and the information of the production as the secondary data.

There are some conclusions met in the analysis. Being the first one is the three movies definitely adopt American and Japanese narratives and build a new sphere where the two nations living under the same frame. The adoption includes adoption of values, language, and iconic figure in Japan. Then, the second discussion which intended to see the changing of values and taste in Hollywood has resulted some conclusions that the Hollywood has a power in shifting the values of the original movies which defined as eastern values to be the ones which related to American values and the three American adaptations in the thesis trigger the emergence of American movies with Asian narratives.

Keywords: Hybridity, transnational, Hollywood, movies, popular culture, adaptation, adoption

## INTISARI

Dalam perkembangannya, produk budaya populer Amerika telah dimodifikasi untuk menyesuaikan selera dari penggunanya. Hollywood yang merupakan salah satu pencipta produk populer memodifikasi film-film yang diproduksinya; dan hal tersebut adalah penyebab adanya hibriditas in film-film produksi Hollywood.

Penelitian ini merupakan riset yang dibawah Pengkajian Amerika, dengan menggunakan analisis transnasional sebagai dasar dari riset ini. Lebih jauh lagi, penelitian ini juga menggunakan teori hibriditas dalam membangun analisa yang terpusat pada film-film adaptasi Amerika dari film Jepang, seperti *The Grudge*, *Hachi: A Dog's Tale*, dan *Godzilla*. Metode yang digunakan dalam penelitian ini adalah penelitian dengan cara kualitatif yang berkaitan kajian pustaka dimana ketiga film tersebut digunakan sebagai data utama dan keterangan mengenai produksi ketiga film tersebut digunakan sebagai data pelengkap.

Beberapa kesimpulan pun ditemukan di dalam proses penganalisaan. Kesimpulan pertama adalah ketiga film tersebut mengadopsi narasi-narasi Amerika dan Jepang dan membangun duni abaru dimana dua bangsa ini tergabung dalam satu lingkup. Adopsi yang dimaksud termasuk adopsi nilai-nilai, bahasa, dan figur terkenal dari Jepang. Kemudian, diskusi yang kedua yang bermaksud untuk melihat perubahan nilai dan selera dalam Hollywood telah menghasilkan beberapa kesimpulan yang menyatakan bahwa Hollywood memiliki kekuatan dalam mengubah nilai-nilai yang terdapat pada film asalnya yang terkandung oleh nilai-nilai ketimuran yang kemudian dirubah dan terkait dengan nilai-nilai Amerika dan ketiga film adaptasi yang digunakan di dalam film ini menimbulkan adanya film-film Amerika yang memiliki kaitan dengan narasi dari negara-negara Asia.

Kata kunci: Hibriditas, transnasional, Hollywood, film, budaya populer, adaptasi, adopsi